AVIS
COUR PROVINCIALE DU MANITOBA

**OBJET : SUSPENSION ET RÉOUVERTURE D'AUTRES TRIBUNAUX
EN RAISON DE LA COVID-19**

Pour donner suite à notre avis du 15 mai 2020 annonçant que la Cour provinciale du Manitoba recommencerait à entendre des causes progressivement à compter du 1^{er} juin 2020, nous vous signalons que d'autres audiences judiciaires reprendront dans la Première Nation de Peguis, à Pine Falls, à Virden, à Rossburn et à Russell. Les tribunaux ne seront accessibles que pour les personnes essentielles aux causes qu'ils entendent. Ils resteront fermés pour le grand public. Le présent avis pourrait être modifié si la situation liée à la COVID-19 change au Manitoba.

La liste des endroits où la Cour rouvrira se fonde sur le principe que toutes les parties prenantes contribueront à la gestion des protocoles de santé et de sécurité liés à la COVID-19 qui sont nécessaires pour continuer à réduire la propagation du virus. Quiconque se présentera à un tribunal devra faire sa part et coopérer pour respecter les protocoles de sécurité recommandés liés à la COVID-19. Il faudra entre autres respecter les consignes d'éloignement physique et tous les protocoles de santé recommandés. Les protocoles peuvent comprendre l'obligation d'attendre hors de la salle d'audience ou du palais de justice jusqu'à ce que votre affaire soit prête à être entendue. Toutes les personnes qui se présentent au palais de justice devront se soumettre à un processus de dépistage comprenant certaines questions sur la santé et les déplacements. **Ne vous présentez pas au tribunal si vous avez des symptômes de la COVID-19, avez voyagé à l'étranger ou dans une autre province (à l'exception de l'ouest du Canada et du nord-est de l'Ontario) ou avez été en contact avec une personne ayant contracté la COVID-19.** Veuillez consulter les sources appropriées en matière de santé pour obtenir de plus amples renseignements. Vous trouverez ci-dessous un lien vers des ressources. Il faut suivre les directives des officiers du shérif et des juges pendant chaque séance du tribunal.

<https://sharedhealthmb.ca/covid19/screening-tool/>

Veillez également consulter l'avis connexe ci-joint décrivant les protocoles de sécurité et de nettoyage qui seront appliqués à tous les endroits.

Tribunaux ouverts pour toutes les affaires

À compter du 29 juin 2020, la Cour provinciale du Manitoba tiendra des procès et rendra des décisions concernant des personnes sous détention et en liberté, ainsi que des causes en matière de protection de l'enfance (s'il y a lieu) dans les collectivités suivantes :

Première Nation de Peguis Pine Falls

Viriden

Russell

Rossgburn

Les officiers du shérif assumeront des tâches supplémentaires importantes liées au respect et à l'application des protocoles de sécurité liés à la COVID-19. Ainsi, il est nécessaire que seules les personnes transportées, détenues, soient celles qui auront un procès dans ces collectivités. Si l'affaire concernant un détenu se règle à l'avance, elle doit être traitée aux fins de décision dans le centre judiciaire affilié le plus près (Winnipeg ou Brandon) et le transport doit être annulé. Il est impératif que l'avocat communique avec ses clients **à l'avance** à propos du procès. L'avocat doit confirmer au Bureau du shérif au moins 48 heures à l'avance que le transport de la personne au tribunal est nécessaire. Si le Bureau du shérif ne reçoit pas cette confirmation, la personne ne sera **PAS** transportée dans la communauté, pour éviter qu'elle doive s'auto-isoler pendant 14 jours.

Veillez prendre note que tout accusé détenu qui est transporté pour sa comparution au traitement d'un rôle, d'un procès ou d'une décision hors de Winnipeg ou de Brandon devra s'auto-isoler pendant 14 jours s'il retourne sous garde après la comparution.

On s'attend à ce que toutes les affaires dont le traitement était prévu à compter du 1^{er} juillet 2020 soient traitées à la date prévue aux endroits mentionnés ci-dessus.

Ces endroits s'ajoutent aux séances des tribunaux qui avaient déjà été ouvertes pour toutes les affaires :

Brandon	Portage la Prairie	Thompson
Dauphin	The Pas	Winnipeg
Beausejour	Morden	Selkirk
Flin Flon	Saint-Boniface	Steinbach
Minnedosa	Saint-Pierre	Swan River

Afin de rouvrir les tribunaux de façon responsable et de maintenir la vigilance en vue de prévenir la propagation de la COVID-19, les tribunaux demeureront fermés au grand public. En outre, la Cour cherche à réduire le nombre de personnes qui comparaissent devant les tribunaux. Les avocats doivent communiquer avec leurs clients **à l'avance** pour s'assurer que seules les personnes concernées par un processus important (comme une décision ou un procès) se présentent au tribunal. Une personne qui comparaît à titre d'accusé ou de témoin peut se faire accompagner d'au plus deux personnes de confiance pendant une séance importante.

Les avocats sont invités à se présenter au tribunal. Toutefois, les avocats seront autorisés à comparaître par téléconférence pour une demande de mise en liberté sous caution ou une décision simple (celles dont le traitement devrait demander au plus 30 minutes au total) ou pour toute autre affaire autorisée préalablement par un juge. Quiconque se représentera lui-même pourra comparaître en personne au tribunal.

Si vous vous représentez vous-même et devez discuter avec le procureur de la Couronne, veuillez l'appeler à l'avance pour déterminer si vous devez vous présenter au tribunal et pour discuter de votre cause. Veuillez appeler le procureur de la Couronne du centre judiciaire le plus près de votre emplacement.

Procureur de la Couronne		
Brandon	Ligne générale : 204 726-6013	
Dauphin	Ligne générale : 204 622-2082	
Portage la Prairie	Ligne générale : 204 239-3343	
The Pas	Ligne générale : 204 627-8444	
Thompson	Ligne générale : 204 677-6766	
Winnipeg	Ligne générale : 204 945-2852	

Les personnes dont la comparution à la Cour est prévue doivent communiquer avec leur avocat. Si vous n'avez pas d'avocat, vous devez communiquer avec un avocat de service de l'aide juridique pour savoir si votre comparution en personne au tribunal est exigée. Si votre présence n'est pas requise, vous pouvez demander à l'avocat de service de l'aide juridique de vous représenter.

Avocat de service de l'aide juridique	Courriel	Téléphone
Winnipeg et Portage la Prairie	crimdco@legalaid.mb.ca	204 985-8572 ou 1 800 261-2960
Brandon	brandonagent@legalaid.mb.ca	204 729-3484 ou 1 800 876-7326
Dauphin	amisk@legalaid.mb.ca	204 622-7000 ou 1 800 810-6977
The Pas	thepas@legalaid.mb.ca	204 627-4820 ou 1 800 268-9790
Thompson	thompson@legalaid.mb.ca	204 677-1211 ou 1 800 665-0656

Pour demander l'aide juridique en ligne, visitez le site <http://www.legalaid.mb.ca:8080/fr/> ou composez le 204 985-8511 ou le 1 866 800-8056, du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h.

Les mesures décrites ci-dessus sont cruciales pour réduire le nombre de personnes qui se présentent aux tribunaux.

Veillez consulter l'avis publié le 22 juin 2020 au sujet des audiences relatives à la protection de l'enfance prévues en juillet.

Les juges de paix judiciaires continueront d'entendre les demandes d'ordonnance de protection.

Suspension de toutes les autres séances de tribunaux itinérants en juillet

Les séances de tribunaux itinérants qui n'ont pas été rouverts comme décrit dans le présent avis ne siégeront pas en juillet. Toutes les affaires inscrites à ces rôles seront suspendues et ajournées par voie administrative à la prochaine séance prévue dans chaque collectivité. Les avocats sont priés de se rencontrer pour discuter des affaires traitées par ces tribunaux itinérants. Il est possible d'inscrire toute affaire pouvant être réglée avant la séance suivante du tribunal au rôle du centre judiciaire affilié le plus près pour en terminer le règlement.

Conférence de gestion de cause

Les conférences de gestion de cause auront lieu au moment prévu. Elles peuvent se tenir par téléconférence. Nous encourageons les avocats à demander la gestion de cause dans toute affaire dont la logistique est complexe ou s'il faut l'aide additionnelle de la Cour pour s'assurer que la cause soit entendue de façon appropriée. Toute audience concernant de multiples accusés qui est déjà prévue dans un des tribunaux ouverts pourrait faire l'objet d'une gestion de cause additionnelle selon les directives du tribunal.

La Cour provinciale du Manitoba réévaluera régulièrement la situation et pourrait déplacer ou annuler des séances. Nous remercions toutes les parties prenantes qui ont formulé des commentaires et fourni des renseignements concernant la réouverture de ces tribunaux. Nous savons que la gestion des protocoles d'éloignement physique exigera les efforts et la coopération de tous les participants des tribunaux et nous vous remercions à l'avance de votre patience et de votre coopération.

ÉMIS PAR :

« *Original signé par :* »

**Madame la juge en chef
Margaret Wiebe
DATE : Le 24 juin 2020**

COVID-19 et reprise des audiences de la Cour provinciale du Manitoba

La Cour provinciale du Manitoba a confirmé qu'elle recommencera progressivement à entendre les causes judiciaires dans certains centres judiciaires à compter du 1^{er} juin 2020. Voir l'avis du 14 mai 2020. Les tribunaux ne seront accessibles que pour les personnes nécessaires à la tenue des instances devant les tribunaux et demeureront fermés au public.

La liste des endroits où la Cour rouvrira se fonde sur le principe que toutes les parties prenantes contribueront à la gestion des protocoles de santé et de sécurité liés à la COVID-19 qui sont nécessaires pour continuer à réduire la propagation du virus. Il s'agit d'une responsabilité partagée. Toutes les personnes qui se présenteront aux tribunaux devront faire leur part et contribuer à l'application des protocoles de sécurité recommandés dans le contexte de la COVID-19.

Le présent avis informe les parties prenantes des tribunaux sur les mesures que les tribunaux prennent pour assurer la tenue d'instances sécuritaires pour l'ensemble des parties prenantes et des participants. Veuillez prendre note qu'elles pourraient être modifiées si la situation liée à la COVID-19 change au Manitoba.

Sécurité des tribunaux dans le contexte de la COVID-19

Afin d'assurer la sécurité de tous les participants aux audiences tenues en personne, Justice Manitoba a mis en œuvre les mesures de sécurité suivantes et vous incite à coopérer pour vous y conformer :

- Quiconque entrera dans un palais de justice ou un endroit accueillant un tribunal itinérant devra se soumettre à un processus de dépistage préalable comprenant certaines questions sur la santé et les déplacements.
- Du désinfectant pour les mains sera fourni à l'entrée de chaque palais de justice ou endroit accueillant un tribunal itinérant. Quiconque se présentera à un tribunal devra se désinfecter les mains avant d'entrer dans le palais de justice ou l'endroit accueillant le tribunal itinérant ou d'en sortir.
- Des affiches ont été installées dans tous les palais de justice pour rappeler aux personnes d'appliquer les pratiques d'éloignement physique et social.
- Des affiches seront installées dans tous les endroits accueillant un tribunal itinérant pour rappeler aux personnes d'appliquer les pratiques d'éloignement physique et social.

- Quiconque doit comparaître dans une affaire traitée dans une salle d'audience est prié d'attendre hors de la salle ou du palais de justice jusqu'à ce qu'on l'appelle.
- Les victimes et les témoins cités à comparaître pour témoigner pourront se présenter au bureau des services aux victimes et aux témoins. Un nombre sécuritaire d'occupants sera maintenu dans ce bureau. Il se pourrait donc qu'on demande aux témoins d'attendre hors de la salle d'audience jusqu'à ce qu'on les appelle pour témoigner. Toute personne qui entrera dans le bureau des services aux victimes et aux témoins de Winnipeg sera appelée à se désinfecter les mains et à suivre les règles d'éloignement physique dans l'aire d'attente.
- Le nombre sécuritaire d'occupants dans les salles d'audience, les endroits accueillant un tribunal itinérant et les espaces publics sera déterminé et rajusté selon les ordonnances de santé publique en vigueur. Toutefois, vous pourrez entrer dans la salle d'audience seulement si votre affaire y est traitée ou si vous avez la permission du juge qui présidera.
- Du désinfectant pour les mains est fourni à l'entrée de chaque salle d'audience ou endroit accueillant un tribunal itinérant. Il faudra se désinfecter les mains avant d'y entrer et d'en sortir.
- Nous avons installé près des ascenseurs des affiches limitant l'utilisation à une ou deux parties.
- Chaque salle d'audience est désinfectée tous les jours.
- Chaque endroit accueillant un tribunal itinérant est désinfecté avant que les membres du tribunal y entrent.
- Toutes les surfaces utilisées par plus d'une personne seront nettoyées et désinfectées avant que la personne suivante soit autorisée à entrer dans la zone, y compris la barre des témoins et les tables des avocats.
- Le tribunal ne fournira pas de masques aux personnes qui s'y présenteront. Toutefois, ces personnes pourront porter leur propre masque, sauf si le juge exige qu'elles l'enlèvent pour une partie de l'instance.
- Les salles d'entrevue seront désinfectées fréquemment pendant la journée.
- Toutes les autres surfaces utilisées fréquemment, y compris les poignées de porte et les mains courantes, seront nettoyées et désinfectées fréquemment pendant la journée.
- Aucun contact physique ne sera toléré.

- L'eau ne sera pas fournie dans la salle d'audience pendant cette période.
- Le greffier se désinfectera les mains avant de toucher les mouchoirs ou autres articles qu'il fournira aux témoins et après l'avoir fait, ou portera des gants pour le faire et les jettera après.
- Tout article servant au serment, y compris les bibles et les plumes d'aigle, sera désinfecté entre chaque utilisation ou d'autres dispositions seront prises pour garantir un accès sécuritaire à ce matériel.
- Des barrières de Plexiglas ont été installées dans certaines aires publiques et salles d'audience comme mesure de précaution supplémentaire.
- Des barrières de plexiglas portatives seront disponibles dans les endroits accueillant un tribunal itinérant.
- Les stylos servant à signer et à attester les documents seront désinfectés entre les utilisations.
- Au plus deux personnes de confiance par témoin ou accusé seront autorisées dans la salle d'audience.
- Les officiers du shérif portent des masques et des gants réutilisables lorsqu'ils traitent avec le public ou les prisonniers. De l'équipement de protection oculaire a aussi été fourni. Il doit être porté dans les centres d'isolement (Centre de détention provisoire de Winnipeg et parties du Centre manitobain pour la jeunesse) ou pendant les incidents. Étant donné la nature du travail des officiers du shérif, il ne leur est pas toujours possible de respecter les consignes d'éloignement physique. Le port de l'équipement de protection individuelle est une mesure de prévention qui atténue le risque associé à de telles situations.
- Les salles d'entrevue avec les avocats situées dans le lieu de détention du shérif sont désinfectées après chaque utilisation (côtés de l'avocat et du détenu).
- Le lieu de détention du shérif et les véhicules de transport sont désinfectés tous les jours.
- Pour permettre le respect des consignes d'éloignement physique pendant le transport des prisonniers, le Bureau du shérif applique une limite d'un prisonnier dans chaque compartiment d'un véhicule de transport de prisonniers et de trois prisonniers par vol, assis dans des rangées distinctes.

Chaque personne a un rôle à jouer pour prévenir la propagation de la COVID-19. Quiconque comparait dans le cadre d'une instance judiciaire doit suivre les

directives des employés du shérif et des juges. Le défaut de se conformer aux mesures de sécurité pourrait entraîner l'expulsion du tribunal.

Suzanne Gervais
Sous-ministre adjointe
Division des tribunaux
Le 15 mai 2020